

Phraseologie für Präsentationen

Deutsch - Englisch

Diese Phraseologie richtet sich an Personen, die sehr wohl wissen, wie eine Präsentation zu halten ist. Die wissen, wie eine Präsentation abläuft und die wissen, wie sie die Teilnehmer ansprechen sollten. Personen, die auch in der Lage sind, eine Präsentation auf Englisch zu halten.

Diese Phraseologie soll dazu dienen, die eine oder andere Situation sprachlich vielleicht etwas eleganter zu überstehen - freundlich, respektvoll und doch bestimmt.

Im Prinzip sollte man diese Phraseologie auswendig lernen - soweit sie nicht schon Bestandteil Ihres aktiven Wortschatzes ist. Sie werden - je nach Art der Präsentation - ständig auf solche oder ähnliche Situationen treffen.

Vorstellung des Referenten

Er ist mir eine große Freude, Ihnen jetzt einen Experten auf dem Gebiet der ... vorzustellen.	I have great pleasure now in introducing to you an expert on/in ...
Es ist mir eine große Freude, Ihnen Herrn ... vorzustellen.	It is my pleasure to introduce Mr ...
Wir haben uns heute hier versammelt, um Herrn ... Präsentation über ... zu hören.	We have gathered here today to listen to Mr ... presentation on ...
Meine Damen und Herren, ich überlasse das Rednerpodium jetzt ...	Ladies and gentlemen, with great pleasure I hand the rostrum over to ...
Herr ..., Sie haben das Wort!	Mr ..., the floor is yours!

Der Referent stellt sich vor

Mein Name ist ... und ich arbeite im Einkauf hier bei ...	My name is ... and I am working in the purchase department here at ...
Ich bin Klaus Müller und leite die Verkaufsabteilung	I am Klaus Müller and I am head of the sales department.
Nennen Sie mich einfach Klaus.	Please, call me Klaus.
Ich bin erfreut, Sie kennen zu lernen.	I am delighted to meet you.
Die meisten von Ihnen kennen uns ja schon durch persönliche Kontakte.	Most of you already know us through personal contact.

Begrüßung der Teilnehmer

Guten Morgen, meine Damen und Herren.	Good morning, ladies and gentlemen.
Zuerst einmal guten Morgen und willkommen bei ...	First of all, good morning and welcome to ...
Ich freue mich, Sie begrüßen zu dürfen.	I am happy to welcome you.
Meine Damen und Herren, ich begrüße Sie zu der heutigen Präsentation.	Ladies and gentlemen, welcome to today's presentation.
Sehr geehrter Herr Vorsitzender, geehrte Kollegen, sehr geehrte Damen und Herren ...	Mr Chairman, colleagues, Ladies and gentlemen ...
Ich hoffe ich habe niemanden ausgelassen.	I hope I have left no-one out.
Herzlich willkommen und vielen Dank, dass Sie heute erschienen sind.	Welcome and thank you for coming today.
Vielen Dank, dass Sie heute gekommen sind.	Thank you for being here today.
Vielen Dank für das Kommen.	Thanks for coming.
Ich freue mich, heute zu Ihnen sprechen zu dürfen.	I am delighted to be talking to you today.
Ich freue mich, heute hier zu sein.	I am pleased to be here today. I am glad to be here today.
Ich hoffe, Sie hatten eine angenehme Reise.	I hope you had a pleasant trip over here.
Vielen Dank dafür, dass Sie unserer Einladung gefolgt sind und an dieser Präsentation teilnehmen.	Thank you for accepting our invitation to attend this presentation.
Willkommen zu dieser Präsentation.	Welcome to the presentation.

Wir wollen anfangen!

Ich denke, dass wir nun alle vollzählig sind!	I think everybody is here, right!
Es sieht so aus, also ob wir nun alle bereit sind.	Okay, it looks like we are all settled.
Nun, da alle bereit sind, lassen Sie uns anfangen.	Well, as you are all set, why don't we begin.
Ich glaube, wir können anfangen.	Anyway, let's start. I think we should start.
Lassen Sie uns anfangen.	Let's get started.
Wir werden beginnen, auch wenn noch nicht alle da sind.	We will start even if not everybody has arrived.

Thema vorstellen / Einleitung

Die Präsentation hat folgendes Thema: ...	The presentation will have the following subject: ...
Unsere Präsentation trägt den Titel ...	We have entitled our presentation ...

Es gibt drei Hauptpunkte über die ich heute sprechen möchte: ...	There are three main points I want to talk about today: ...
Mein Hauptziel ist es ... zu umreißen.	My main objective is to outline ...
Was ich Ihnen heute sagen möchte, ist ...	What I want to say to you today is ...
Ich würde die Präsentation gern mit ein paar kurzen Worten über unsere Firma und ihre Ziele einleiten.	I would like to start the presentation with a short statement introducing our company and explaining its objectives.
Ich werde meine Präsentation damit beginnen, Ihnen einen Überblick über die Entwicklung des letzten Jahres zu geben.	I will begin my presentation with giving you an overview of last year's development.
Bevor ich ins Detail gehe, möchte ich Ihnen die notwendigen Hintergrundinformationen geben.	Before going into detail I would like give you the necessary background information.

Skript / Handout

Jeder Teilnehmer erhält eine Informationsmappe.	Information literature is provided for every participant.
Ein Skript ist schon vorab ausgeteilt worden.	A script has been handed out in advance.
Jeder sollte im Besitz einer detaillierten Beschreibung sein.	Everybody should be in possession of a detailed description.
Dem Handout können Sie entnehmen ...	On the handout you can see ...

Video

Ich habe ein Video mitgebracht, um Ihnen zu zeigen ...	I have brought a video, to demonstrate ...
Das kurze Video wird Sie vertraut machen mit ...	This short video will familiarize you with ...

Licht

Ich werde das Licht etwas dimmen, damit wir die Zahlen besser sehen können.	Let me dim the lights so that we can see the figures better.
-----------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------

Hauptteil

Schauen wir uns das erste Diagramm an.	Let us take a look at the first graph.
Wenn wir nun unsere Aufmerksamkeit dem nächsten Diagramm zuwenden, sehen wir, dass ...	Turning our attention to the next graph, we see that ...
Das gibt uns Aufschluss darüber, wo mit einem Wachstum zu rechnen ist.	This helps us to pinpoint where to expect growth.
Wir haben uns diesen Veränderungen zu stellen.	We have to react to these changes.

Wir müssen uns auf dem Markt neu positionieren.	We have to reposition ourselves in the market.
Ich würde mich gerne dem zweiten Teil meiner heutigen Präsentation zuwenden.	I would like to turn to a second point of my presentation today.
Sie alle kennen das gewaltige Problem.	Everyone of you is aware of this problem.
Ich würde gern einige Worte dazu sagen.	I would like to say a few words about that.
Wir sehen da kein großes Risiko.	We don't foresee any major risk.
Ich berufe mich nur auf die Fakten.	I am just going by the facts.
Es gibt immer ein erstes Mal.	There is always a first time.
Das ist völliges Neuland für uns.	That is new territory for us.
Jetzt liegt es an Ihnen.	It is over to you.
Als nächstes werde ich ... präsentieren.	Next, I will present ...

Zurück zum Thema

Aber nun zurück zu unserem heutigen Thema.	But now back to our theme today.
Zurück an die Arbeit.	Down to work.

Erklärung von Grafiken/Tabellen

Aus dieser Tabelle können Sie entnehmen, dass ...	From this table you can see that ...
Die Grafik zeigt, dass die Verkaufszahlen stetig abgenommen haben/gestiegen sind.	The graph shows/indicates that sales have been decreasing/increasing continuously
Das Diagramm zeigt deutlich, dass ...	This graph clearly shows that ...
... wenn auch mit einigen Schwankungen.	... although not without some fluctuations
Wenn wir einen Blick auf die blaue gepunktete Linie werfen ...	If we take a look at the dotted blue line, ...
... werden wir einen weiteren wichtigen Aspekt sehen.	... we can see another major point.
Wie die rote Linie deutlich zeigt ...	As the red line clearly indicates ...
Das ist eine Menge Zahlen und Fakten.	There are a lot of figures and facts.
Ich möchte Sie nicht mit einer Unmenge von Fakten und Zahlen langweilen oder überwältigen.	I will not bore or overwhelm you with lots of facts and figures.
Wir können einen umgekehrten Trend beobachten.	We can see a reverse trend.
Wie die nächste Folie zeigt ...	As the next slide/foil shows ...
... ist ziemlich stabil geblieben.	... has remained pretty stable.
Es zeichnet sich ein Abwärtstrend/Aufwärtstrend an.	There is an downward/upward trend.

Daraus lässt sich erkennen, dass ...	So we can see that ...
Dieses Diagramm zeigt eine Aufgliederung der ...	This graph represents a breakdown of ...
... zeigt den Weg für zukünftiges Wachstum.	... points the way to future growth.
Wie können wir uns dieses Absinken erklären?	How can we explain this decline?
Wie sie anhand dieser Grafik sehen können, ...	As you can see from this chart ...
Dieser generelle Trend zeigt sich deutlich in den USA.	This general trend is apparent in the US.
Lassen Sie mich zur nächsten Grafik kommen.	Now let us move on the next graph.
Seit ... können wir sehr ermutigende Zuwachsraten verzeichnen.	Since ... figures have grown at an encouraging rate.
Wir erwarten im laufenden Geschäftsjahr eine Steigerung von 50 %.	We expect a 50 percent rise for the current business year.

Marktveränderungen

Die Veränderungen beruhen auf einen grundlegenden Wandel des Marktes.	The changes are due to fundamental transformations in the market itself.
Der Markt hat sich stark verändert.	The market has changed considerably.
Im Moment befindet sich der Markt in einer schwierigen Phase.	The market is going through a trying time at present
Wir prognostizieren eine Erholung des Marktes irgendwann im Laufe des Jahres.	We expect the market to rally some time later this year.
Nach intensiver Analyse des Marktes sind wir zu der Ansicht gekommen, dass ...	After extensive market research we have come to the conclusion that ...
Die Verkaufszahlen auf dem deutschen Markt waren ziemlich stabil.	The German sales were fairly stable.
Die Verkaufszahlen nehmen langsam ab.	Sales are weakening.
... sind in den letzten Jahren ständig gefallen.	... have been steadily falling over the last few years.
Es sieht so aus, als ob der europäische Markt bedeutender wäre also der asiatische.	It looks like Asia is a more significant market than Europe.
Eine Ausnahme stellt der europäische Markt dar.	An exception to all this is the European market.
Der Markt ist an einem Wendepunkt angelangt.	The market is at a turning point.
Um zu überleben, müssen sich Firmen diesen Herausforderungen stellen.	In order to survive, companies have to rise to these challenges

Konkurrenz

Wir haben eine Menge harter Konkurrenz in diesem Bereich.	We have a lot of keen competition in this field.
-----------------------------------------------------------	--------------------------------------------------

Obwohl wir eine breite Produktpalette haben ...	Although we deal in a wide range of products ...
Wir konzentrieren uns derzeit auf völlige neue ...	Right now, we are concentrating our efforts on an entirely new ...
... mit der wir schon bemerkenswerte Erfolge erzielen konnten.	... with which we have scored some remarkable success.

Preise

Unser Produkt ist nicht gerade billig, aber ...	Our product does not come cheap but ...
Unsere Preise sehr konkurrenzfähig.	Our prices/rates are very competitive.
Ich bin mir sicher, dass wir Ihnen ein sehr gutes Angebot machen können.	I am sure that we will be able to make you an attractive offer.

Keine Fragen während der Präsentation zulassen

Ich sehe schon einige erhobene Hände.	I see some hands already in the air.
Könnten Sie bitte alle Fragen und Anmerkungen zurückhalten bis ich fertig bin?	Could you please hold back all questions and comments until after I am done.
Ich würde es vorziehen, Fragen erst zu beantworten, nachdem ich den Vortrag beendet habe.	I would prefer answering any questions after having finished my presentation.
Im Anschluss an die Präsentation wird genug Zeit für Fragen sein.	There will be enough time for questions and comments after the presentation.

Zu Fragen ermutigen

Falls Sie Fragen haben, können Sie mich jederzeit unterbrechen.	If you have any questions, please feel free to interrupt me any time. ... please do not hesitate to ...
Falls es einige Fragen gibt, werde ich gerne versuchen, sie zu beantworten. ... werde ich sie gerne beantworten.	If there are any questions, I would be very happy to try to answer them. ... I would be very happy to answer them
Zögern Sie nicht und fragen Sie, wenn Sie mehr Informationen brauchen.	Do not hesitate to ask if you need more information.
Wenn Sie Fragen haben, wird Ihnen Herr ... gerne weiter helfen.	If you have any questions, Mr ... will be glad to help you.
Ich interessiere mich sehr für das, was Sie zu diesem Thema zu sagen haben.	I am very interested in what you have to say on the subject.
Sprechen Sie bitte weiter!	Please continue!

Fragen des Referenten

Gibt es noch irgendwelche Fragen?	Are there any final questions?
Gibt es noch weitere Fragen?	Are there any more questions?
Wie können wir uns das erklären?	How can we explain this?
Ich würde gern Ihre Meinung dazu hören.	I would like to hear your view on this.
Was halten Sie davon?	What do you think of it?
... noch weitere Anmerkungen?	... any other comments?
Können Sie das etwas genauer erklären?	Can you explain that in a bit more detail?

Fragen der Teilnehmer / Unterbrechungen durch die Teilnehmer

Wenn ich kurz unterbrechen darf.	May I just butt in here.
Wenn ich etwas sagen darf.	If I may say something.
Entschuldigung, darf ich Sie unterbrechen?	Excuse me, may I interrupt you.
Darf ich eine Frage stellen?	May I ask you a question?
Wenn ich dazu etwas hinzufügen dürfte?	If I might just add something.
Ich würde gerne dazu etwas sagen.	There is something I would like to say about that.
Es tut mir Leid, dass ich Sie unterbreche, aber ...	Sorry to break in but ...
Kann ich an dieser Stelle kurz eine Frage stellen? Natürlich, fragen Sie!	Can I ask a quick question here? Sure, go ahead!
Können Sie uns erklären, was das bedeutet?	Could you tell us what that means.
Ich habe noch eine letzte Frage.	I have one last question.
Ich haben noch eine Frage.	I have one other question.
Wenn ich hier etwas einbringen darf.	If I may interject something.
In Ihrer Präsentation erwähnten Sie, dass ...	You mentioned in your presentation that ...
Haben Sie die neuesten Zahlen für den deutschen Markt?	Have you got the latest figures for the German market?
Glauben Sie, das dieser Trend seinen tiefsten Punkt erreicht hat?	Do you think that this trend has bottomed out.
Glauben Sie, dass es durchführbar ist?	Do you believe it is feasible?
Wird das nicht ziemlich teuer?	Won't that be rather expensive?
Welche Strategie wollen Sie anwenden?	What strategy do you intend to use?
Mir ist gerade etwas anderes eingefallen.	I have just thought of another thing.
Schaffen Sie das heute noch?	Could you manage it today.

Können Sie mir irgendwelche Referenzen nennen?	Can you give me any references?
------------------------------------------------	---------------------------------

Nachfrage des Referenten

Geht es bei Ihrer Frage um ...?	Is your question about ... ?
Ich konnte Ihnen nicht ganz folgen.	I did not quite follow that.
Es tut mir Leid, aber ich bin mir nicht ganz sicher, ob ich Sie richtig verstanden habe.	Sorry, I am not sure I understood you correctly.
Fragen Sie mich, ob wir vorhaben, ...	Are you asking if we plan to ...
Was genau macht Ihnen Sorgen?	What's exactly worrying you?
Können Sie bitte mehr ins Detail gehen?	Could you please go more into detail?

Unterbrechen durch den Referenten

Wenn ich Sie hier kurz unterbrechen darf.	If I may jump in here.
Können wir weitermachen?	Can we move on?
Beruhigen Sie sich bitte.	Please, calm/cool down.

Antworten auf Fragen der Teilnehmer (zustimmend)

Genau!	Exactly! Right!
Ganz genau!	Quite right. Exactly!
Ich glaube, Sie haben Recht.	I think you are right.
Ja, ich meine schon.	Yes, I think so.
Ja, ich stimme Ihnen zu.	Yes, I agree.
Ich stimme Ihnen völlig zu.	I totally agree with you.
Sie haben wieder einmal Recht.	You are right again.
Ich verstehe.	I see. I understand.
Ich würde sagen, ja.	Yes, I would say so.
Gut, dies zu hören.	It is good to hear that.
Ich denke, ich habe Ihre Andeutung verstanden.	I think I have got your point.
Das ist ein guter Einwand!	That is a good point!
Das ist eine interessante Frage.	That is an interesting question.

Das ist eine sehr komplexe Frage?	That is a very complex question.
Das ist eine sehr aktuelle Frage?	That is a very topical question.
Das ist eine sehr interessante aber komplexe Frage.	That is an extremely interesting but a pretty complex question.
Ich habe lediglich gemeint, dass ...	I just meant that ...
Das ist mir schon bewusst.	I realize that. I am aware of that.
Gute Frage.	Good question.
Das ist gut zu wissen	That is good to know.
Das ist auch meine Erfahrung.	That is my experience, too.
Habe ich Ihre Frage damit beantwortet?	Did I answer your question?

Antworten auf Fragen der Teilnehmer (nicht zustimmend)

Nein, das würde ich nicht sagen.	No, I would not say that.
Stellen Sie die Zahlen in Frage?	Are you questioning my figures?
Die Antwort auf Ihre Frage ist „nein“.	The answer to your question is „no“.
Ich stimme Ihnen zu, aber denken Sie nicht, dass ...	I agree, yet don't you think that ...
Was Sie gesagt haben, ist richtig, aber man sollte auch andere Aspekte in Betracht ziehen.	What you said is fine, but one should also take other aspects into account.
Ich frage mich, ob Sie berücksichtigt haben, dass ...	I wonder if you have taken into account that ...
Klingt gut. Aber was ist mit ...	Sounds good. But what about ...

Standpunkt erläutern

Hierfür sind zwei Faktoren verantwortlich: 1. ... 2. ...	For this, two factors are responsible: First, ... Second, ...
Ich glaube, dass es verschiedene Gründe gibt.	I believe that there are several reasons.
Der Hauptgrund hierfür ist, ...	The main reason for this is ...

Nichtbeantwortung einer Frage des Teilnehmers

Nein, leider kann ich die Frage nicht beantworten.	No, I am afraid I cannot answer your question.
Leider kann ich Ihre Frage nicht beantworten.	Unfortunately, I have no answer to your question.
Ich bin mir nicht sicher, aber das könnte ich gerne für Sie überprüfen.	I am not sure, but I could certainly check on that for you.

Ich glaube, das sprengt den Rahmen der heutigen Präsentation.	I think that goes beyond the scope of today's presentation.
Leider ist das nicht mein Gebiet.	I am afraid that is not really my field.
Lassen Sie mich das überprüfen, und ich melde mich dann bei Ihnen.	Let me check on that and I will get back to you.
Das ist eine sehr wichtige Frage, die leider etwas außerhalb meines Zuständigkeitsbereichs liegt.	That is a big question that I am afraid is a bit beyond my area of responsibility.
Wie ich schon sagte, gehört das nicht zu meinem Zuständigkeitsbereich.	As I said, that is beyond my area.
Herr ..., ich denke, dass hier Ihr Beitrag gefragt ist.	Mr ..., I think your input is required here.
Ich denke, dass wir dieses Thema untersuchen sollten.	I think that is an issue that needs exploring.
Das ist mir neu.	That is new to me.
Ich kümmere mich darum.	I will see to that.

Pausen

Nach der ersten Hälfte der Präsentation wird es eine Pause von 15 Minuten geben.	After the first half of the presentation there will be a break of fifteen minutes.
Lassen Sie uns eine halbe Stunde Pause machen.	Let us take a half-hour break now.
Ich würde vorschlagen, wir machen eine Pause und diskutieren diesen Punkt nach der Kaffeepause.	I suggest we adjourn and, after a coffee break, discuss this point (again). I would suggest we take a coffee break and, after that, discuss this concept (again).
Wir machen um 2 Uhr weiter.	We will start again at two o'clock.
Wir sehen uns in einer Stunde wieder, hoffentlich satt und voller Energie.	See you all back here in one hour, hopefully all full of food and energy.
Würde das allen zusagen?	Would that be convenient for everybody?
Ich werde die Unterbrechung/Pause genießen.	I would welcome the break.
Wie wäre es jetzt mit einer schönen Tasse Kaffee?	Now, what about a nice cup of coffee?
Es gibt frischen Kaffee und Kekse und Getränke dort drüben. Sie dürfen sich gerne bedienen.	There is fresh coffee and some cookies as well as beverages over there. Please, help yourself.

Zusammenfassung

Bevor wir auseinander gehen, möchte ich die Hauptpunkte zusammenfassen.	Before we end the meeting, I would like to summarize my key points.
Um es zusammenzufassen ...	To sum up ...
Bevor ich abschließe, lassen Sie mich die Hauptpunkte noch einmal kurz zusammenfassen.	Before I finish, let me summarize the main points for you.

Lassen Sie mich die Hauptpunkte noch einmal kurz durchgehen.	Let me run through the main points again.
--------------------------------------------------------------	-------------------------------------------

Schlussteil

Die Präsentation abschließen.	To close the presentation.
Und damit komme ich zu meinem letzten Punkt.	... which brings me to my last point.
Das bringt mich zum Abschluss meiner Präsentation.	Well, that brings me to the end of my presentation.
Ich möchte Ihnen für Ihre Aufmerksamkeit danken.	I would like to thank you all very much for listening.
Gibt es noch irgendwelche Schlussbemerkungen?	Are there any final comments?
Bevor wir alle aufbrechen, möchte ich Ihnen allen für Ihre Teilname an dieser Präsentation danken.	Before everybody takes off, I would like to thank you for participating in this presentation.
Ich hoffe, das die Präsentation für alle sehr aufschlussreich war.	I hope it was extremely informative for all parties involved.
Ich freue mich schon darauf, Sie alle in einem Monat wieder zu sehen.	I am looking forward to seeing you next month.
Danke nochmals, dass Sie gekommen sind.	Thanks again for coming.
Danke für Ihre Aufmerksamkeit.	Thank you for your attention.
Wir treffen uns hier um 14.00 Uhr wieder.	We will meet here again at 2 o'clock.
Mit dem folgenden Zitat möchte ich meine Präsentation beenden:	With the following quotation I will bring my presentation to an end.
Lassen Sie mich mit der folgenden Feststellung abschließen: ...	Let me conclude with the following statement: ...

Termin vereinbaren

Sollen wir die Besprechung auf später verschieben?	Shall we postpone the meeting?
Welches Datum schwebt Ihnen vor?	What date do you have in mind?
Ich dachte an den 20., wenn das für Sie machbar ist?	I thought the 20th, if that suits you?
Lassen Sie mich kurz auf den Kalender schauen.	Let me have a look at my calendar.
Sollten wir uns auf einen späteren Termin einigen?	Should we settle on a later date?
Ja, der Tag ist noch frei.	Yes, that day is free.
Das passt sehr gut.	That is fine.
Ich denke, wir sollten uns in einem Monat noch einmal treffen.	I think we should meet again in one month's time.
Darauf freue ich mich schon.	I am certainly looking forward to that.

Nachfolgende Diskussion

Sie dürfen jetzt sämtliche Fragen stellen, die während meiner Präsentation aufgekommen sind.	You may now ask all questions that arose during my presentation.
Ich bin jetzt bereit, Fragen zu beantworten.	I am now prepared to answer any questions.
Mit dieser letzten Feststellung sollten wir die Diskussion eröffnen.	With this last statement we should open the discussion.
Ich hoffe, dass wir eine interessante Diskussion haben werden.	I hope that we will have an interesting discussion.
Aufgrund des kontroversen Themas der Präsentation werden wir wahrscheinlich eine sehr lebhaft Diskussion haben.	Due to the controversial topic of the presentation we will probably have a very lively discussion.
Wir können jetzt alles diskutieren, was Sie zur Diskussion stellen möchten.	We can now discuss whatever you would like to be discussed.

Beendigung der Präsentation durch eine andere Person

Vielen Dank Herr ... Das war ein langer, aber informativer Nachmittag.	Thank you Mr. ... It has been a long but informative afternoon.
Ich schlage vor, für heute Schluss zu machen.	I suggest calling it a day.

Allgemeine Redewendungen

Es ist erstaunlich, dass ...	It is amazing that ...
Es ist nicht gerade ermutigend, dass ...	It is not exactly encouraging that ...
Wie Sie sehen können ...	As you can see ...
Die große/wichtige Frage ist, ...	The big question is ...
Wie Sie im ersten Teil der Präsentation gesehen haben, ...	As you have just seen in the first part of my presentation, ...
Ich möchte klarstellen, dass ...	I would like to point out that ...
Stattdessen planen wir, ...	Instead, we are planning ...
Unser Ziel ist es ...	We aim to ... It is our target to ... It is our objective ...
Ich möchte klarstellen, dass ...	I would like to point out that ...
Beinahe vergaß ich Ihnen zu sagen, dass ...	I almost forgot to tell you ...
Unsere Vorgehensplan sieht vor ...	Our action plan is ...
Ich glaube, ich übertreibe nicht, wenn ich sage, dass ...	I do not think I am exaggerating when I say that ...
... wie Sie sehen können as you can see ...

... in den letzten Jahren over the last few years ...
Von größter Bedeutung ist ...	Of primary significance is ...
Ebenso interessant ist die Tatsache, dass ...	Equally interesting is that ...
Wir bei ... glauben, dass ...	We here at ... believe that ...
Gerade jetzt ist die Zeit für entscheidende Schritte.	Now is the time for decisive action.
Unser Ziel ist ...	Our objective is ...
Und was ist mit ...	And what about ...
Wenn ich kurz abschweifen darf.	May I digress here for a moment.
Wie ich gerade gesagt habe ...	As I was saying ...

Allgemeines

Diagramm, Tabelle, Schaubild, Grafik, Karte	Oberbegriff für alles: chart
Folie (z.B. PowerPoint)	GB: meist foil US: meist slide
Folie (für einen Overhead Projektor)	transparency
Vortrag	talk, presentation lecture= Vorlesung, Lehrveranstaltung